**Тельпуховська Юлія Миколаївна. Навчальний переклад як засіб формування мовної компетенції майбутніх учителів початкових класів (в умовах російсько-української двомовності): дис... канд. пед. наук: 13.00.02 / Інститут педагогіки АПН України. - К., 2005**

**Тельпуховська Ю.М. Навчальний переклад як засіб формування мовної компетенції майбутніх учителів початкових класів (в умовах російсько-української двомовності).** — Рукопис.

Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата педагогічних наук за спеціальністю 13.00.02 — теорія і методика навчання української мови. — Інститут педагогіки АПН України, Київ, 2005.

Дисертацію присвячено проблемі підвищення засобами навчального перекладу мовної компетенції російськомовних студентів і студентів-білінгвів педагогічних навчальних закладів і формуванню культури їхнього професійного українського мовлення.

У роботі досліджено навчальні можливості російсько-українського перекладу, обґрунтовано його загальнотеоретичні, лінгвістичні, психологічні та психолінгвістичні основи, визначено принципи навчання і найоптимальніші умови використання перекладу під час оволодіння другою близькоспорідненою мовою, створено систему роботи, яка передбачає застосування його в різних формах навчальної діяльності студентів (спецкурс, лекції та практичні заняття з філологічних дисциплін, науково-дослідна й навчально-виховна робота зі студентами), запропоновано комплекс вправ із різних видів навчального перекладу, доведено високу ефективність його у справі підвищення мовної компетенції російськомовних і двомовних студентів.